De quoi s’agit-il ?

Ce guide peut assister les personnes souhaitant coder des données de retour d'information ouvert et non structuré. Il fournit un aperçu des étapes principales et fournit des informations sur ce à quoi cela peut rassembler en fonction de la méthode que vous utilisez pour coder. Vous trouverez [ici](https://docs.google.com/document/d/1fukQjwD4Ia0r0FKcK-vDcjwebJV1dbWB/edit?usp=sharing&ouid=109473232721131860036&rtpof=true&sd=true) un aperçu des différentes méthodes pour coder les données de retours d'information ouverts et non structurés.

COMMENT UTILISER CE GUIDE ?

Ce guide doit être utilisé avec l’Étape 3 – Orientation et analyse du module 3 du kit de retour d’information de la FICR. Les étapes à réaliser avant d’utiliser ce guide sont de décider de la méthode que vous allez utiliser pour coder vos données (consultez [ces](https://docs.google.com/document/d/1fukQjwD4Ia0r0FKcK-vDcjwebJV1dbWB/edit) ressources) et développer ou créer un cadre de codage pour votre contexte (consultez [ces](https://docs.google.com/document/d/1G3x-yQCgmtW8nbzhxcmIEwV0pNyAVrvf/edit?usp=sharing&ouid=109473232721131860036&rtpof=true&sd=true) ressources).

# Compilez les données que vous souhaitez coder

D'abord vous devez rassembler tous les commentaires du retour d'information que vous souhaitez coder. Il peut s'agir de tous les commentaires du retour d'information qui ont été recueillis pendant une semaine ou pendant un ensemble d'activités précises.

# Divisez le texte en unité de sens les plus petites possibles

Vous devez ensuite diviser le texte en petites unités. Cela facilite l'attribution de codes, particulièrement si vous souhaitez coder des textes plus longs tels que les transcriptions des discussions de groupe dirigées.

Une unité doit contenir une déclaration avec une unité de sens, par exemple :

1. *« Nous n'aimons pas la nourriture que vous donnez ». « Vous nous donnez du poisson en boîte mais nous ne sommes pas habitués à manger du poisson »*
2. *« Donnez-nous de l'argent à la place, nous pourrons alors acheter ce que nous préférons et savons comment préparer »*

Si vous utilisez Excel, cela signifie que vous avez une déclaration par ligne. Les données seront déjà structurées de cette façon si vous avez utilisé [le journal de bord Excel de retour d'information](https://docs.google.com/spreadsheets/d/14VSl2D5XWvmeH3ZXahMbQvWIO1szyPp1/edit?usp=sharing&ouid=109473232721131860036&rtpof=true&sd=true) pour consolider les données ou si vous avez téléchargé les données collectées en utilisant une enquête en ligne, par exemple avec ce [formulaire KoBo](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1cNpWl0Eraev-FJy0QHakl2qh9VqUYXFw/edit?usp=sharing&ouid=109473232721131860036&rtpof=true&sd=true).

Si vous utilisez des post-it, vous pouvez écrire chaque unité sur un post-it. Lorsque vous divisez le texte en unités, nous voulons toujours conserver l’information relative à la personne qui a donné ce retour d’information.

Voyez ici à quoi cela peut ressembler dans une feuille Excel : Il y a une déclaration par ligne et nous avons toutes les informations démographiques dans des colonnes séparées sur la même ligne.

A blue and white box with white text

Description automatically generated

Si vous travaillez avec des post-it, vous pouvez ajouter les données démographiques sur le même post-il. Voyez à quoi cela peut ressembler :

Donnez-nous de l'argent à la place, nous pourrons alors acheter ce que nous préférons et savons comment préparer

Hommes adultes

Nous n'aimons pas la nourriture que vous donnez Vous nous donnez du poisson en boîte mais nous ne sommes pas habitués à manger du poisson

Femme, âgée

# Attribuez un code

La prochaine étape est de lire chaque déclaration séparément et de réfléchir à quel code dans votre cadre de codage se rapproche le plus de la description du contenu du commentaire du retour d'information. Vous pouvez parcourir le livre de codes, lire des descriptions des codes et consulter les exemples d’affirmations pour vous aider à décider des codes les plus adaptés. Si vous ne trouvez pas de code qui décrive le commentaire de retour d'information, vous pouvez toujours attribuer le code « autre ».

**Veillez à respecter le sens littéral de la déclaration et évitez de déduire ce que la personne essaie de dire.** Si la déclaration indique « Nous n’aimons pas le poisson en boîte » le code peut être « Mécontentement avec la nourriture fournie » PAS « Suggestion de fournir d'autres types de nourriture » car ce n’était pas ce que disait la personne. Fournir un autre type d'aide alimentaire sera peut-être la réponse qui sera décidée suite à des affirmations de la sorte mais lors de l'analyse de ce qui a été communiqué avec vous, nous ne décrivons que ce que nous avons entendu et ne devons pas déjà juger de ce qui doit se passer ensuite.

Si certaines expressions ou locutions sont utilisées, vous devrez interpréter ce qu’elles veulent dire en langage de tous les jours. En conséquence, il est crucial que les données soient codées et interprétées par le personnel local et les bénévoles qui maitrisent la langue locale et comprennent les nuances culturelles et linguistiques.

Une fois que vous avez décidé du code le plus adéquat, vous pouvez l'attribuer à l’la déclaration en l’écrivant à côté, en choisissant sur un menu déroulant ou en en regroupant vos post-it autour de ce code spécifique. Si vous codez les données avec les menus déroulants d’Excel, vous devrez d'abord choisir le type, la catégorie, puis le code spécifique pour l’étape suivante.

Voyez à quoi cela peut ressembler dans Excel :

*Choisir le type dans le menu déroulant :*

A screenshot of a computer

Description automatically generated

A screenshot of a computer

Description automatically generated*Choisir la catégorie dans le menu déroulant :*

*Choisir le code dans le menu déroulant :*

A screenshot of a computer

Description automatically generated

Voyez à quoi cela peut ressembler si vous travaillez avec des post-it :

**Mécontentement avec la nourriture fournie :**

Nous n'aimons pas la nourriture que vous donnez Vous nous donnez du poisson en boîte mais nous ne sommes pas habitués à manger du poisson

Femme, âgée

Cette nourriture que vous nous donnez est vraiment difficile à manger pour nous

Femme, adulte

Je déteste l’odeur du poisson

Homme, âgé

# Attribuez deux codes, mais seulement si vous avez deux unités de sens unique

Une règle générale est que si vous avez deux codes qui correspondent au commentaire du retour d’information, mais un est plus général et l'autre plus spécifique, alors le commentaire doit être codé avec le code le plus spécifique.

Par exemple, si nous utilisons la même affirmation que précédemment :

*« Nous n’aimons pas le poisson en boîte »*

Imaginons que vous avez deux codes :

* « Mécontentement avec l’aide fournie », selon le livre de codes, celui-ci est utilisé pour tout commentaire qui parle d'un mécontentement avec toute forme d'aide, s’il n’y a pas de code plus spécifique
* « Mécontentement avec la nourriture fournie », selon votre livre de codes, celui-ci est utilisé pour tout commentaire mentionnant un mécontentement spécifique

Les deux codes fonctionnent mais vous utiliserez le code qui est plus spécifique (« Mécontentement avec la nourriture fournie »).

Cependant parfois une affirmation peut avoir deux sens uniques qui correspondent à plus d'un code.

Si le commentaire a deux sens distincts et parmi les deux codes qui correspondent, aucun des deux n’est plus spécifique l’un que l'autre, on peut coder ce commentaire en utilisant les ceux codes. Nous avons ceci le « **codage double** ».

Par exemple, l’affirmation suivante a deux sens distincts :

*« Nous n’aimons pas le poisson en boîte et les latrines ne marchent pas non plus »*

Dans cette phrase, il y a deux messages distincts (« Nous n’aimons pas le poisson en boîte » et « les latrines ne marchent pas non plus ». Nous souhaitons capturer les deux et nous pouvons utiliser deux codes pour la même affirmation.

Attribuez deux codes à la même affirmation est facile si vous écrivez les codes à côté du texte dans votre carnet par exemple. Si vous travaillez avec des post-it, vous pouvez recopier la déclaration et l’ajouter au groupe correct de codes.

**Mécontentement avec la nourriture fournie : Problèmes en lien avec WASH :**

*« Nous n’aimons pas le poisson en boîte et les latrines ne marchent pas non plus ».*

Femme, âgée

*« Nous n’aimons pas le poisson en boîte et les latrines ne marchent pas non plus ».*

Femme, âgée

A screenshot of a computer

Description automatically generatedSi vous travaillez avec une feuille de calcul Excel ou un tableau dans un logiciel de traitement de texte, vous pouvez copier la ligne de l’affirmation et la copier en dessous. Pour la première ligne vous pouvez attribuer le premier code et pour la ligne suivante, vous pouvez attribuer le second code.

# Ayez un processus de vérification

Une fois qu'une personne a fini le codage, une seconde personne doit effecteur une vérification. C’est non seulement nécessaire car il y aura toujours des erreurs humaines mais il est aussi important d’identifier et de discuter des différences dans la compréhension des différents codes. Cela prend du temps d’être à l'aise avec le cadre de codage et il est normal de faire quelques erreurs au début ou d'avoir des discussions sur les définitions des différents codes. Alors qu'au début tous les codes doivent être vérifiés, à un stage ultérieur des contrôles ponctuels pourront suffire.